

*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie
unserer Marke entgegengebracht haben.*

*Unsere Produkte sind das Ergebnis langjähriger Erfahrung in der Konstruktion und
Herstellung von Elektrogeräten zur Pflege und Reinigung im Haushalt und werden erst
nach strengen technischen Prüfungen freigegeben.*

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerätes optimal zu nutzen.

*Wenn Sie die Tips und Hinweise dieser Anweisung genau einhalten, werden Sie das
Gerät gewiß für lange Jahre voller Zufriedenheit verwenden können.*

Dieses Gerät wird Ihnen die täglichen Reinigungsarbeiten im Haushalt erleichtern.

Gerätebeschreibung

1. Griffteil
2. Ein-/Ausschalter
3. Elektronischer-Saugkraftregler
(Geräteausführungen "electronic")
4. Filterwechselanzeige
5. Abluftgitter
6. Staubraum-Öffnungsdruckschalter
7. Staubraumdeckel
8. Ansaugrohr

Zubehör

9. Kombinationsdüse für Teppiche und
Glattböden *
10. Mehrzweckdüse
11. Fugendüse
12. Verlängerungsrohr
13. Möbelpinsel (je nach Modell verschie-
den)
14. Zubehör für empfindliche Böden für die
Bürste „Explora“ (nur bei einigen Mo-
dellen)
15. Saugbürste für Parkettböden (nur bei
einigen Modellen)

INHALT

Sicherheitshinweise	Seite 25
Zusammensetzten des Gerätes	Seite 26
Allgemeine Anwendungshinweise	Seite 27
Reinigung und Pflege des Gerätes	Seite 29

* Die Kombinationsdüse (9) und die Turbobürste (13) könnten eventuell nicht der Abbildung entsprechen. Es handelt sich jedoch nur um eine unterschiedliche Gestaltung und es gelten die gleichen Anwendungshinweise.

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

- 1) Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.**
- 2) Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Böden.**
- 3) Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten stets den Netzstecker aus der Steckdose.**
- 4) Das Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und darf nur unter Einhaltung dieser Anweisungen und nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwendet werden.
- 5) Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht; halten Sie Kinder und Personen, die mit dem Betrieb nicht vertraut sind, fern.**
- 6) Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- 7) Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät Haare, Kleidungsstücke, Finger usw. von der Ansaugöffnung und den beweglichen Teilen (rotierende Bürstwalze der Turbobürste) fern.
- 8) Achten Sie darauf, daß das Netzkabel beim Arbeiten nicht überfahren wird, da dies die Leitungsisolierung beschädigen könnte.
- 9) Ziehen Sie zum Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose nicht direkt am Netzkabel.
- 10) Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel, achten Sie darauf, daß das Netzkabel weder in Türen eingeklemmt noch über scharfe Kanten gezogen wird. Verwenden Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- 11) Saugen Sie keine noch brennenden Streichhölzer, Zigarettenstummel oder Asche ab.
- 12) Saugen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten im allgemeinen ab.
- 13) Vermeiden Sie, harte bzw. schneidende Gegenstände abzusaugen, die den Papieraustauschfilter oder das Gerät beschädigen könnten. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von Nägeln, Nadeln, Schrauben, Münzen oder Metallgegenständen.
- 14) Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Papieraustauschfilter. Die Verwendung von normalen Plastik- bzw. Papierbeuteln anstelle des Papieraustauschfilters beeinträchtigt die Leistungsfähigkeit des Gerätes und kann zu schweren Geräteschäden führen.
- 15) Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, daß die entsprechenden Filter richtig eingesetzt sind.
- 16) Prüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand der Filter; falls erforderlich, bürsten Sie die Filter ab oder wechseln Sie sie gegebenenfalls aus.
- 17) Setzen Sie die Filter, die in Wasser ausgewaschen werden können, erst wieder ein, wenn sie vollkommen getrocknet sind.
- 18) Stecken Sie keine Fremdkörper in die Ansaugöffnung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Ansaug- bzw. Abluftöffnung verstopft ist. Achten Sie darauf, daß die Ansaugöffnung frei von Staubablagen, Haaren, Mull oder anderen Fremdkörpern ist; da dadurch die Saugkraft gemindert werden könnte.
- 19) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Terpentin oder anderen Lösungsmitteln. Verwenden Sie ausschließlich Wasser und einen handelsüblichen Flüssigreiner.
- 20) Handhaben Sie das Gerät mit besonderer Vorsicht bei Saugarbeiten auf Treppen.
- 21) Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Verdacht auf einen Defekt besteht. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Ist das Gerät gefallen, hat es im Freien gestanden, ist es naß geworden oder wurde es in Wasser getaucht, lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienststelle prüfen.
- 22) Das Netzkabel dieses Gerätes darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Sollte es beschädigt sein bzw. ausgewechselt werden müssen, wenden Sie sich ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- 23) Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen ausschließlich an Ihren Fachhändler oder an eine autorisierte Kundendienststelle.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF.

ZUSAMMENSETZEN DES GERÄTES

Griffteil (1) ganz nach unten drücken und so einrasten. Die Schraube mit Kappe in die vorgesehene Öffnung einsetzen, dann den Haken für die Kabelaufwicklung und zuletzt die Feststellschraube (2), die bis zum Anschlag eingedreht wird.

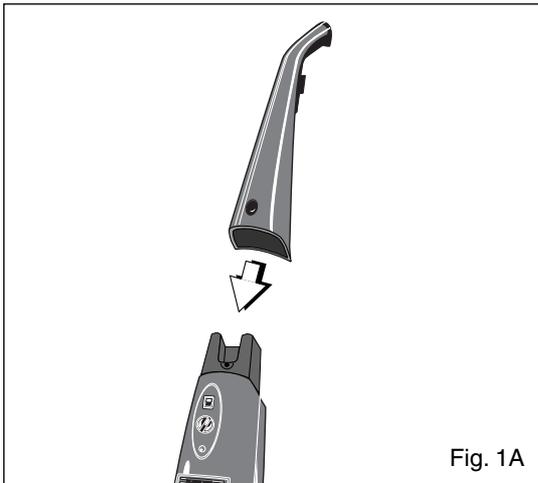
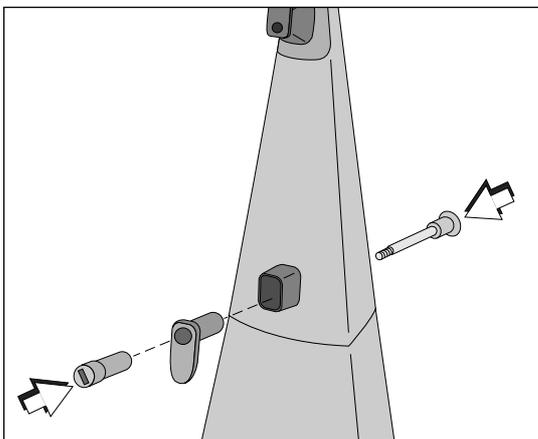


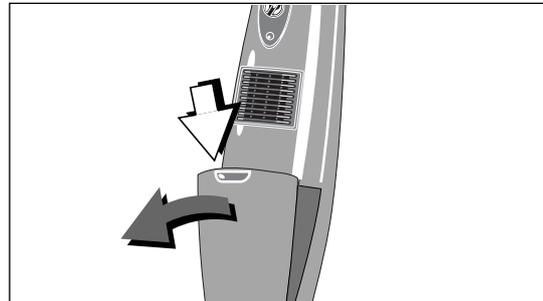
Fig. 1A

1



2

- Den Staubraumdeckel des Gerätes (7) durch Drücken des Aushakdruckknopfes nach unten (Abb. 3) öffnen und prüfen, ob der Papieraustauschfilter richtig eingesetzt ist.

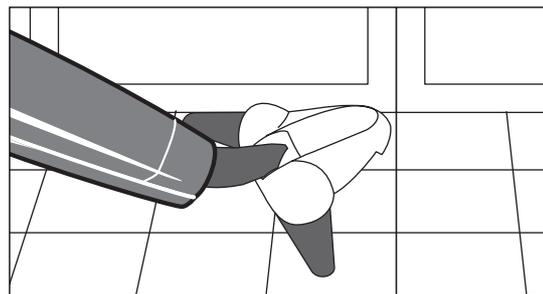


3

Die Düse auf den Saugstutzen stecken und darauf achten, daß sie gut einrastet.

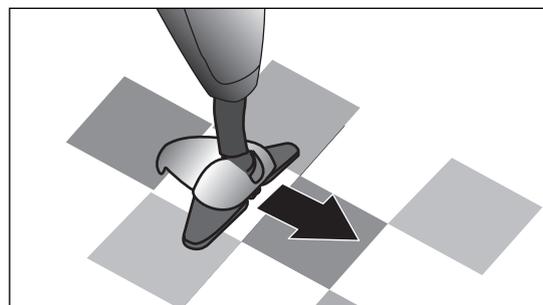
Bürste „Explora“ (nur bei einigen Modellen):

Dank der verstellbaren Klappen ist diese Bürste besonders für Saugarbeiten an Möbel oder in Ecken (Abb.4) geeignet.



4

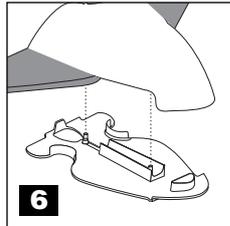
Zum Saugen von größeren Flächen drehen Sie einfach die Bürste, um so ihre Gesamtbreite auszunutzen (Abb.5).



5

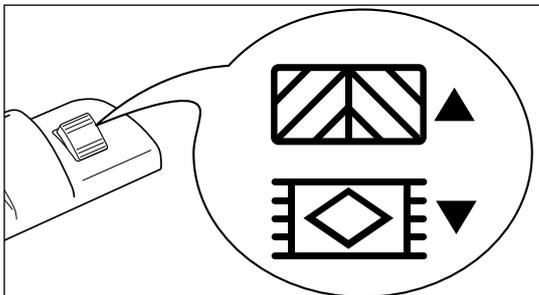
Zubehör für empfindliche Böden für die Bürste „Explora“ (nur bei einigen Modellen):

Durch das mit Filz ausgestattete Zubehörteil ist es möglich, die Bürste auf empfindlichen Böden wie Parkett – und behandelte Marmorböden zu verwenden. Zum Einsetzen des Zubehörs an der Basis der Bürste „EXPLORA“ wie folgt vorgehen: die beiden kleinen Zapfen auf dem Zubehörteil mit den an der Unterseite der Bürste befindlichen Löcher ausrichten und nach unten drücken bis die Zapfen eingerastet sind.



Kombinationsdüse (nur bei einigen Modellen):

Die Kombinationsdüse auf den Saugstutzen stecken und darauf achten, daß sie gut einrastet. Die Kombinationsdüse ist mit einer Umstell-Fußtaste (2 Stellungen) ausgerüstet, die die Saugarbeit sowohl auf Teppichen als auch auf Glattböden ermöglicht (Abb. 7).



7

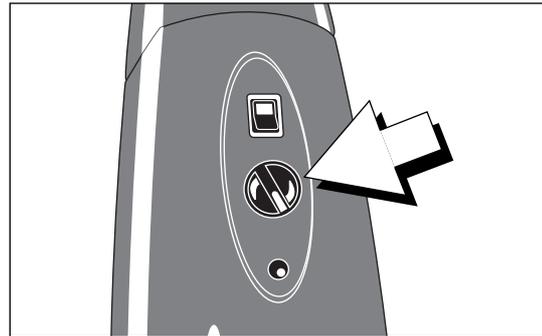
- Bei Fußtaste auf Stellung "Glattböden" () sind die Bürsten ausgezogen und es können Glattböden (Marmor, Parkett, Linoleum, usw.) perfekt gereinigt werden.
- Bei Fußtaste auf Stellung "Teppiche" () sind die Bürsten eingezogen und es können textile Bodenbeläge (Teppichböden, Teppiche usw.) perfekt abgesaugt werden.

Saugbürste für Parkettböden (15) (nur bei einigen Modellen): Diese Bürste ist mit weichen Naturhaarborsten und Filzrollen ausgestattet, die auf dem Fußboden, auch dem empfindlichsten, entlang gleiten ohne diesen zu verkratzen.

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Modell electronic

Das Modell electronic unterscheidet sich von der Standardausführung durch eine elektronische Saugkraftregulierung, mit der sich die Saugleistung des Geräts individuell abzustimmen läßt (Abb.8).

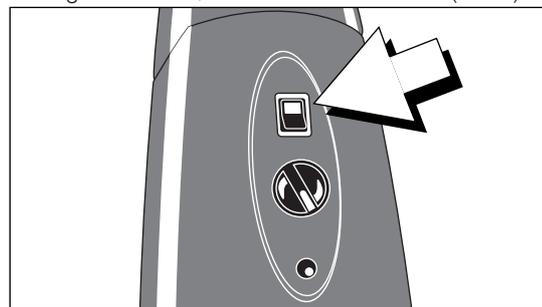


8

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, sollte der Saugkraftregler auf die niedrigste Leistungsstärke gestellt werden.

- **Volle Leistungsstärke:** für Saugarbeiten bei hartnäckigem Schmutz, wie z.B. Steinchen, Brotkrumen usw. auf Glattböden, langflorigen Teppichböden, in Ecken und Kanten.
- **Mittlere Leistungsstärke:** für Saugarbeiten auf Glattböden und Tapeten. Bei mittlerer Leistungsstärke kann Energie gespart werden und außerdem läuft das Gerät geräuscher.
- **Niedrige Leistungsstärke:** für besonders empfindliche Gegenstände und leichte Gewebe geeignet, die sonst schlecht zu Reinigen sind, da sie bei zu starker Saugkraft angesaugt werden.

Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät über die angebrachte Ein-/Ausschalttaste einschalten (Abb.9).



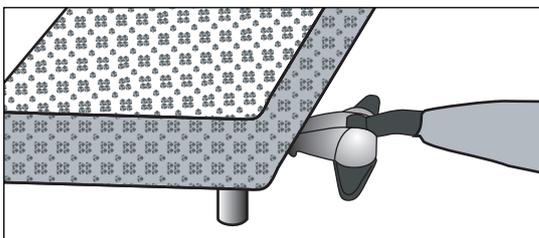
9

Modelle mit 3-Stufen-Schalter

In dieser Ausführung hat der Schalter zwei Stufen: ECON und SUPERPOWER. Durch Regulierung des Schalters auf die Position ECON (Funktion Economy), funktioniert das Gerät zu 2/3 der Höchstleistung. Auf dieser Position können Sie mit dem Saugkraftregler die Saugkraft von der in der Funktion Economy zulässigen Mindest- und Höchstleistung variieren. Wenn Sie den Schalter hingegen auf die Position SUPER POWER stellen, benutzt das Gerät die verfügbare Höchstleistung, und die Saugkraft kann nicht variiert werden. Es wird empfohlen, für die normalen Reinigungsarbeiten die Funktion ECON und für die Reinigung von besonders schmutzigen Oberflächen die Position SUPER POWER zu benutzen.

Reinigen unter schlecht zugänglichen Möbeln

Bei Saugarbeiten unter Möbeln empfiehlt es sich, das Verlängerungsrohr anzubringen und dann das zum Reinigen geeigneten Zubehör auf das Verlängerungsrohr zu stecken. Wenn Sie die Saugbürste für Teppiche/Glattböden benutzen, drehen Sie das Gelenk der Bürste um 180°, so erreichen Sie eine optimale Saugleistung (Abb.10)

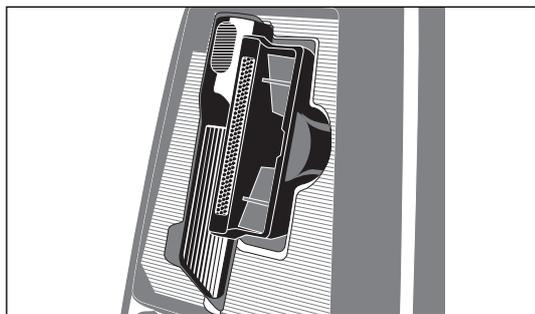


10

Anbringen der Zubehörteile

Um die Zubehörteile richtig am Gerät anzubringen, müssen sie bis zum Anschlag nach unten gedrückt werden. Die Mehrzweckdüse eignet sich insbesondere für die Reinigung von Sofas, Stühlen, Bezügen, Autoinnenräumen, Decken, Matratzen, Vorhängen usw. Die Fugendüse zur Reinigung von Ecken, Kanten, Schubladen und allen Stellen, die mit anderen Zubehörteilen

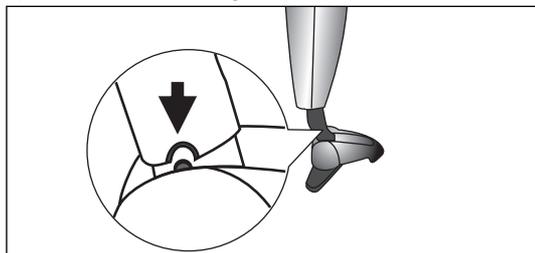
schwer erreichbar sind. Die Zubehörteile werden in einem praktischen Zubehörfach untergebracht, das auf der Geräterückseite integriert ist. So sind sie stets griffbereit (Abb. 11).



11

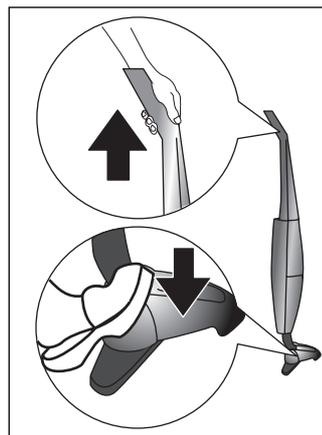
Parkstellung (Nur für Modelle mit "Explora" Bürste)

Während der Reinigungsarbeiten, kann das Gerät kurzzeitig senkrecht stehen gelassen werden. Dazu drücken Sie den Besen soweit nach unten, bis die Überstände des Bürstengelenks in die entsprechenden Führungen einrasten (Abb.12).



12

Wenn Sie schließlich die Arbeit wieder aufnehmen möchten, halten Sie mit einem Fuß die Bürste am Boden fest und ziehen Sie den Besen am Handgriff hoch, bis das Bürstengelenk wieder entriegelt ist (Abb.13).



13

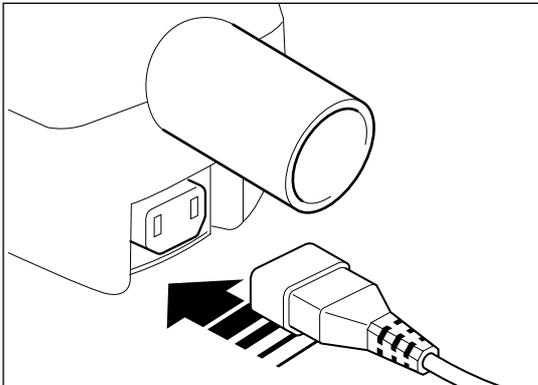
Verwendung der Turbobürste

(nicht bei allen Ausführungen serienmäßig)

Einige Ausführungen können mit Turbobürste zur Reinigung von Teppichen und Teppichböden ausgestattet werden.

Die Turbobürste (13) auf das Ansaugrohr (8) stecken; darauf achten, daß sie gut einrastet.

Den Stecker am unteren Geräteteil einstecken (Abb. 14). Beim Einschalten des Gerätes schaltet der Turbobürstenmotor automatisch ein. Die Turbobürste eignet sich hervorragend zur Pflege von textilen Bodenbelägen.



14

ACHTUNG! Bei Saugarbeiten mit der Turbobürste auf Teppichen mit Fransen, darauf achten, daß diese nicht abgesaugt werden, da sie sich in der rotierenden Bürstwalze verwickeln könnten.

REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTES

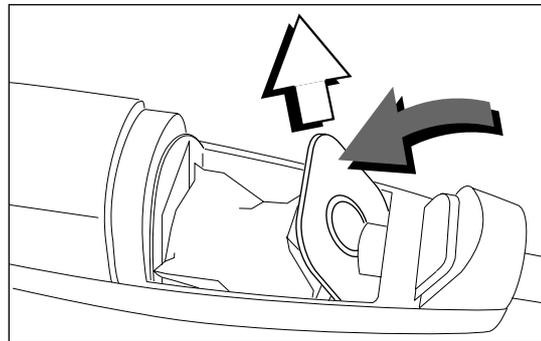
Vor Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Unzureichende Saugkraft

Die Filterwechselanzeige (4) am Staubraumdeckel wird rot, wenn der Papieraustauschfilter voll ist und gewechselt werden muß oder wenn die Ansaugwege verstopft sind. Sind die Ansaugwege verstopft, prüfen, ob sich ein Fremdkörper im Ansaugrohr (8) befindet.

Wechseln des Papieraustauschfilters

Den Handgriff des Staubraumdeckels (6) nach unten drücken und den Staubraumdeckel öffnen. Um den Papieraustauschfilter herauszunehmen, die Pappscheibe in die Hand nehmen, leicht neigen und aus den Führungen ziehen (Abb. 15). Zum Einsetzen eines neuen Papieraustauschfilters, die Pappscheibe in die vorgesehenen Führungen schieben und bis zum Anschlag nach hinten drücken. Zum Schließen des Staubraumdeckels, die Zähnen in die entsprechenden Schlitzte einrasten.



15

Reinigung des Motorschutzfilters

Um ein absolutes Reinigungsvermögen zu erzielen, um zu verhindern daß Staub durch das Abluftgitter in den Raum geblasen wird, um stets die volle Saugkraft des Gerätes nutzen zu können und um eine einwandfreie Kühlung des Motors zu gewährleisten, sollte der Motorschutzfilter regelmäßig gereinigt werden.

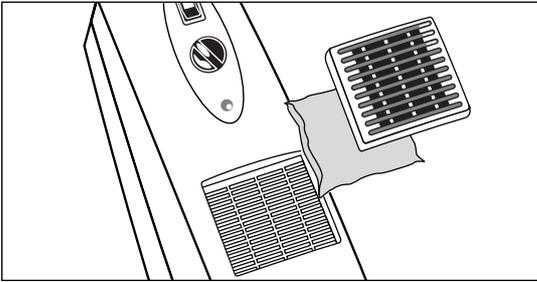
Den Staubraumdeckel (5) öffnen und den Motorschutzfilter herausnehmen, der sich über dem Papieraustauschfilter befindet.

Den Filter, um ihn stets sauber zu halten, in regelmäßigen Abständen in Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Flüssigreinigers auswaschen.

Microfilter-Wechsel

Das Abluftgitter öffnen (Abb. 16), den Microfilter herausziehen und auswechseln.

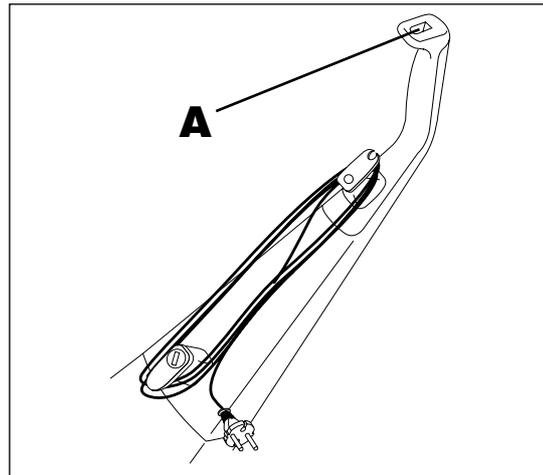
Der Microfilter sollte in regelmäßigen Abständen (etwa bei jedem 2. bzw. 3. Wechseln des Papier-austauschfilters) ausgewechselt werden, um Bakterienbildung im Wohnbereich zu vermeiden. Ist Ihr Gerät zusätzlich zum Tuch-Microfilter mit einem Aktivkohlefilter ausgerüstet, empfiehlt es sich auch diesen Filter etwa bei jedem 2. bzw. 3. Wechseln des Papieraustauschfilters oder wenn er beim Berühren hart ist, auszuwechseln. Durch regelmäßiges Wechseln des Filters kann unangenehmer Geruch wirksam gefiltert und hygienischer Schutz gewährleistet werden.

**16**

Aufbewahren des Gerätes

Das Netzkabel über die entsprechenden Kabelhalter (Abb. 17) wickeln.

Das Gerät kann an einem an der Wand angebrachten Dübelhaken an der entsprechenden Aufhängeöse an der Rückseite des Griffteils (A) aufgehängt oder senkrecht an die Wand gestellt werden.

**17**